



ENCLOSED HOSE REEL 507 SERIES
ENROLLADOR CARENADO SERIES 507

Spare parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambios

Part n°/ Cód./ Réf.:
507 XXX

Warning / Atención

GB

WARNING

- This equipment is for professional use only.
- Do not allow the hose to recoil unattended.
- Ensure that pressure does not exceed maximum working pressure of lowest rated system component.
- Use fluids and solvents that are compatible with the equipments wetted parts.
- Release pressure inside the reel before servicing.
- The spring is always under great tension. To reduce the risk of serious injury:
 - Do not attempt to remove spring.
 - Do not attempt to replace or service the spring.
- Fluids under pressure can cause serious injury.

E

ATENCIÓN

- Este equipo es para uso profesional.
- Acompañar siempre la recogida de la manguera.
- No sobrepasar la presión de trabajo del componente menos resistente de la instalación.
- Usar con fluidos compatibles con los materiales de las partes húmedas.
- Eliminar la presión interior del fluido durante las operaciones de mantenimiento.
- El resorte está siempre bajo tensión. Para reducir el riesgo de daño:
 - No eliminar el resorte.
 - No intentar cambiar ni manipular el resorte.
- Los fluidos sometidos a presión pueden causar graves daños.

Description / Descripción

GB

Open enclosed hose reel for air, water (cold or hot; high or low pressure), antifreeze, vacuum, lubricants, grease and other fluids depending on model.

Hose can be extended to the desired length and latched with the mechanism.

By pulling the hose, the latch is released and the hose is automatically rewound.

E

Enrollador de manguera carenado para aire, agua (fría o caliente; alta o baja presión), anticongelante, aplicaciones de vacío, detergentes, lubricantes o grasa según modelos. Al tirar de la manguera, esta se desenrolla pudiendo bloquearse a la longitud deseada por acción de un trinquete. Para recoger la manguera, basta con tirar ligeramente de ella para que sea recogida automáticamente.

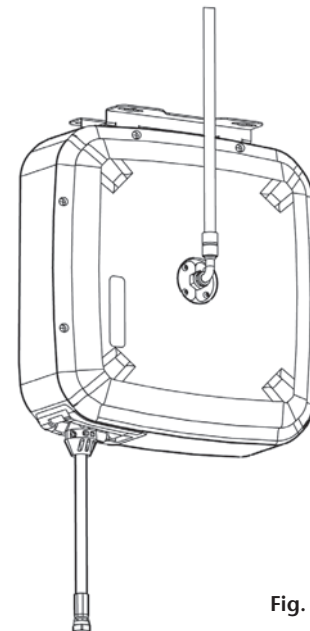
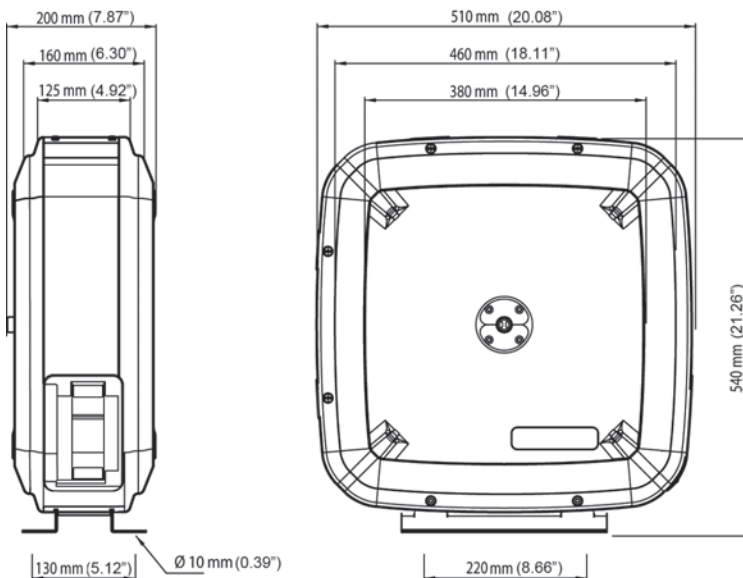


Fig. 1

R. 11/12 850 824 **1**

GB

Hose reel can be installed directly onto a fixed surface or using a plate (fig. A) or a pivoting bracket (fig. B). For optimal operation, the hose arm guide can be mounted in these positions:

• PERPENDICULAR REELING

Recommended for ceiling and wall or column under 2.5 m (8 feet) (fig. 2).

• SIDE REELING

Recommended for wall, column, bench, tank, etc. (fig. 3).

• TANGENTIAL REELING

Recommended for wall or column at a height above 2.5 m (8 feet), mobile units, lube truck, tank assemblies, etc. (fig. 4).

To change the reel position, follow these steps:

1. Place hose reel on a flat surface for easy manipulation of components.
2. Loosen the support screws and remove the said support from the hose reel. At the same time remove the plastic covers corresponding on the new position of the support.
3. Introduce the support into the hose reel body and tighten the four corresponding screws. This same procedure must be followed with the plastic covers which are to be placed in the new grooves which are now free (fig. 5).

E

El enrollador puede instalarse directamente sobre la superficie de montaje, una base de fijación (fig. A) o un soporte pivotante (fig. B). El enrollador dispone de varias posiciones para un adecuado funcionamiento.

• MONTAJE PERPENDICULAR

Para montaje en techo o sobre pared por debajo de 2,5 metros (8 pies) (fig. 2).

• MONTAJE PARALELO

Para montaje sobre suelo , columna, foso, depósito, banco... (fig. 3).

• MONTAJE TANGENCIAL

Para montaje sobre pared por encima de 2,5 metros (8 pies). También adecuado para montaje sobre unidades móviles. (fig. 4).

Para cambiar la posición del enrollador, el procedimiento es el siguiente:

1. Colocar el enrollador sobre una superficie plana donde se permita la fácil manipulación de sus componentes.
2. Aflojar los tornillos del soporte y extraer este del cuerpo enrollador. Al mismo tiempo extraer los embellecedores de la zona correspondiente a la nueva posición del soporte.
3. Introducir el soporte en el cuerpo enrollador y fijar a este apretando los cuatro tornillos correspondientes. Esta operación se realiza también con los embellecedores colocándolos en los nuevos alojamientos que quedaron libres (fig. 5).

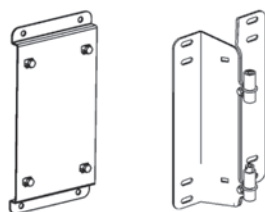


Fig. A

Fig. B

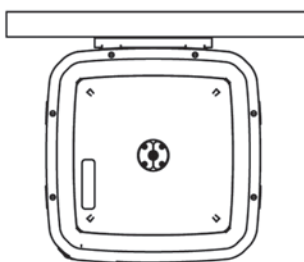


Fig. 2

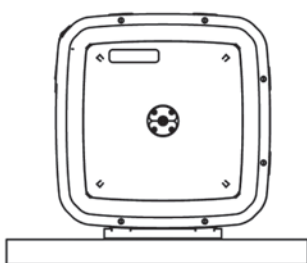


Fig. 3

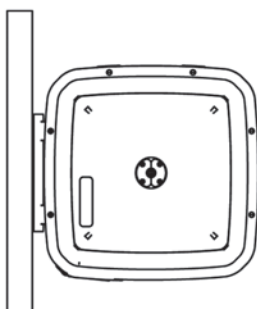


Fig. 4

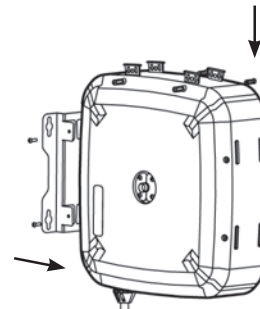
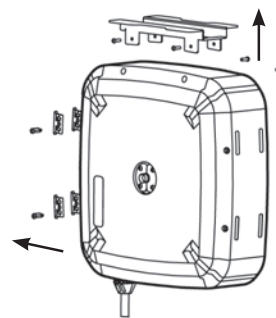


Fig. 5

2012_11_27-10:00

Hose installation / Instalación de la manguera

GB

- Clamp the hose reel firmly to a work bench.
- Pre tension the hose reel power spring by rotating the spool:
 10 m (33') spring: 16 turns
 15 m (49') spring: 19 turns
 15 m (49') HD spring: 21 turns
- Introduce the hose end to fix to the hose reel through the outlet guide and then through the opening in the drum of the spool. Pull the hose through the drum towards the swivel.
- Fix the hose to the swivel as indicated in figure 8a and fix the U bolt as shown in figure 8b.
- Fix the hose stop to the free end of the outlet hose.
- Pull out the hose slightly to free the spool latch and then gradually release the hose to allow the hose reel to wind up the hose.
- If the hose reel does not rewind satisfactorily then adjust the tension of the power spring (see "Spring load adjustment").

E

- Sujetar el enrollador a una base firmemente.
- Aplicar, al enrollador sin manguera, las vueltas de pretensión que se indican a continuación.
 resorte para 10 m (33'): 16 vueltas
 resorte para 15 m (49'): 19 vueltas
 resorte para 15 m HD (49'): 21 vueltas
- Introducir el extremo de la manguera por la salida del enrollador y el orificio del tambor hasta llegar a la rótula.
- Fijar la manguera a la rótula como se indica en la figura 8a y colocar el abarcón según la figura 8b.
- Colocar el tope de manguera en el extremo libre.
- Liberar el trinquete tirando ligeramente de la manguera y dejar que enrolle suavemente.
- Si es necesario ajustar la tensión del resorte, seguir las instrucciones del apartado "Ajuste de la tensión del resorte".

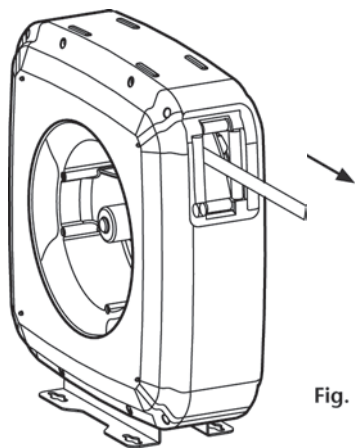


Fig. 6

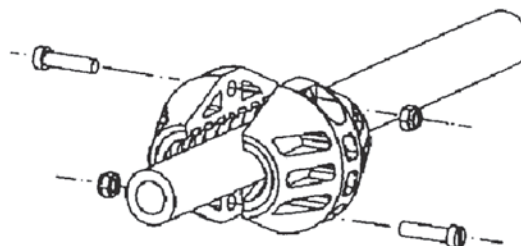


Fig. 7

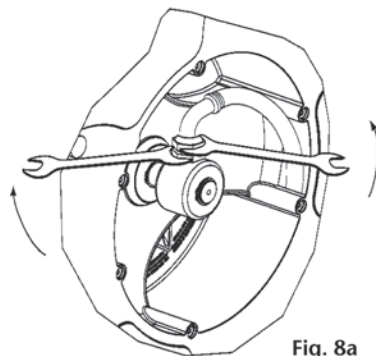


Fig. 8a

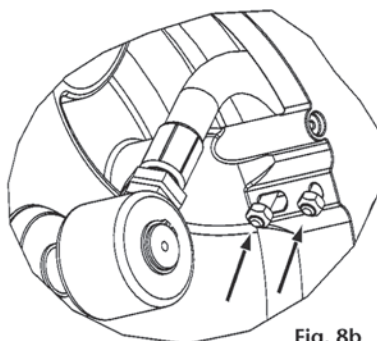


Fig. 8b

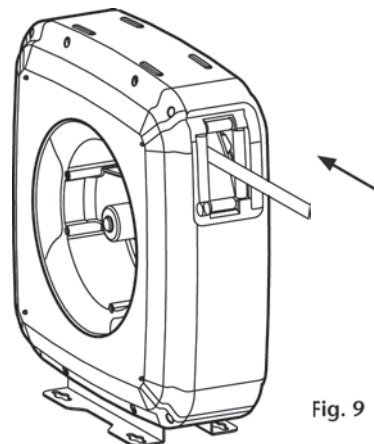


Fig. 9

2012_11_27-10:00

Hose replacement / Sustitución de la manguera

GB

WARNING

BEFORE REMOVING THE HOSE, CLOSE THE NEAREST SHUT OFF VALVE TO THE REEL AND OPEN THE FLUID CONTROL GUN TO RELEASE THE PRESSURE INSIDE THE HOSE

- Unwind the hose completely and then search for the ratchet locking position (fig. 6).
- Remove the hose stop (fig. 7).
- Disconnect the hose as shown (fig. 8a). Release the hose from the disk by removing the clamp (fig. 8b).
- Pass the new hose through the hose outlet and connect it again to the hose reel. Assemble the clamp and assemble the hose stop to the required length.
- Pull the hose hard enough to release the latch, and slowly allow the hose to retract (fig. 9).

E

ATENCIÓN

ANTES DE RETIRAR LA MANGUERA, CERRAR LA LLAVE DE SERVICIO MÁS CERCANA AL ENROLLADOR Y ABRIR LA PISTOLA DE SUMINISTRO A FIN DE LIBERAR EL FLUIDO A PRESIÓN DE LA MANGUERA

- Desenrollar totalmente la manguera usada y buscar la posición de bloqueo del trinquete más próxima a esta longitud (fig. 6).
- Aflojar y desmontar el tope de manguera (fig. 7).
- Desconectar la manguera usada según se indica en la imagen (fig. 8a) y liberar la manguera del disco retirando el abarcón de fijación manguera (fig. 8b).
- Conectar la manguera nueva; para ello introducir el extremo de la manguera por la salida del enrollador y el orificio del tambor hasta llegar a la rótula. Conectar de nuevo al enrollador y fijar correctamente el abarcón. Colocar el tope manguera.
- Tirar de la manguera hasta liberar el trinquete y acompañar lentamente la manguera al recogerse (fig. 9).

Spring load adjustment / Ajuste de la tensión del resorte

GB

WARNING

DO NOT OVER TENSION THE REEL, EXCESSIVE STRAIN ON THE HOSE AND REEL SPRING COULD DAMAGE THE REEL

To increase spring tension

1. Pull the hose out 10 feet (3 metres) and let the hose reel latch (fig. 11).
2. Wind the hanging hose into the reel (fig. 13).
3. Gently pull the hose, it will be automatically rewound (fig. 14).
4. Repeat if more spring tension is required.

To decrease spring tension

1. Pull the hose out 10 feet (3 metres) and let the hose reel latch (fig. 11).
2. Unwind one turn and pull the hose (fig. 12).
3. Gently pull the hose, the hose is automatically rewound (fig. 14).
4. Repeat if less spring tension is required.

E

ATENCIÓN

NO AÑADIR DEMASIADAS VUELTAS AL ENROLLADOR. UNA TENSIÓN EXCESIVA PODRÍA DAÑAR EL MUELLE Y LA MANGUERA

Para dar tensión

1. Extraer unos 3 metros (10 pies) de manguera y trincar la manguera (fig. 11).
2. Introducir una vuelta de la manguera, en el disco del enrollador (fig. 13).
3. Tirar suavemente de la manguera hasta que quede liberada del trinquete y se recoja por si misma (fig. 14).
4. Repetir los pasos anteriores si necesita más tensión.

Para quitar tensión

1. Extraer unos 3 metros (10 pies) de manguera y trincar la manguera (fig. 11).
2. Quitar una vuelta de manguera del interior del disco del enrollador (fig. 12).
3. Tirar suavemente de la manguera hasta que quede liberada del trinquete y se recoja por si misma (fig. 14).
4. Repetir los pasos anteriores si necesita menos tensión.

2012_11_27-10:00

Spring load adjustment / Ajuste de la tensión del resorte

GB E

Part No. / Cód.	Description / Descripción	Standard pre tension turns / Vueltas NOMINALES pretensión trabajo	Max. pre tension turns / Vueltas MÁXIMAS pretensión de trabajo
850310	Standard spring (10 m - 33')	5	9
850311	Severe spring (15 m - 49' HD)	5	10
850313	High spring (15 m - 49')	7	7

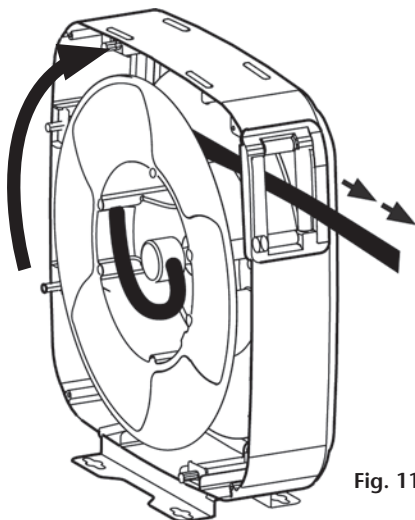


Fig. 11

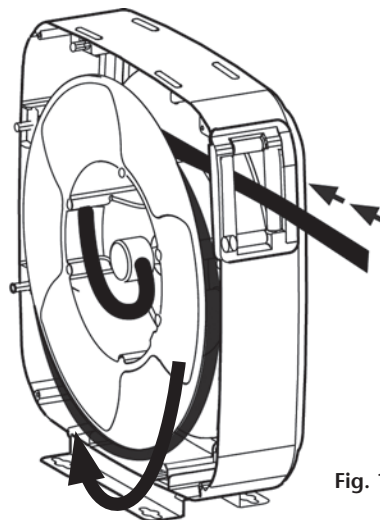


Fig. 12

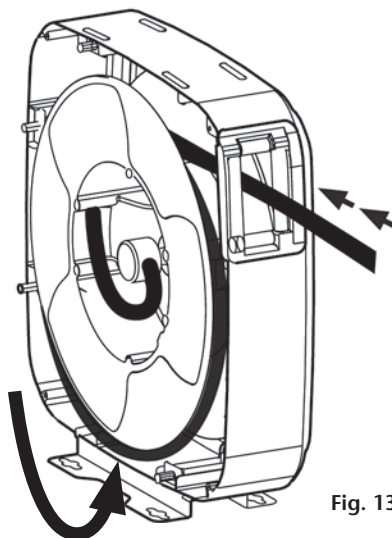


Fig. 13

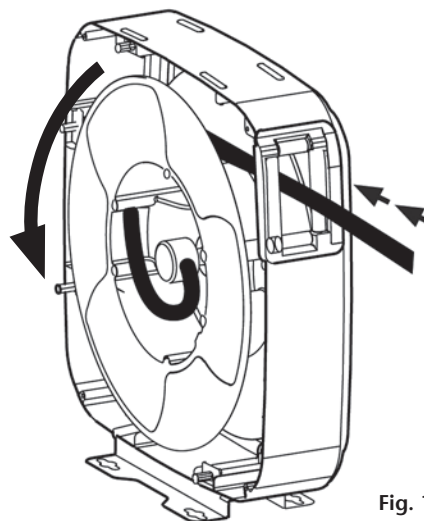


Fig. 14

2012_11_27-10:00

Swivel replacement / Sustitución de la rótula

GB

WARNING

BEFORE REMOVING THE DAMAGED SWIVEL, CLOSE THE NEAREST SHUT OFF VALVE TO THE REEL AND OPEN THE FLUID CONTROL GUN TO RELEASE THE PRESSURE INSIDE THE HOSE

- Pull the hose out and let the hose reel latch (fig. 15).
- Unscrew the nuts with two spanners (fig. 16).
- Remove the circlip and pull the swivel. Be careful not to damage the swivel O-Ring (fig. 17).
- Assemble the new swivel and re-assemble the pieces in reverse order.

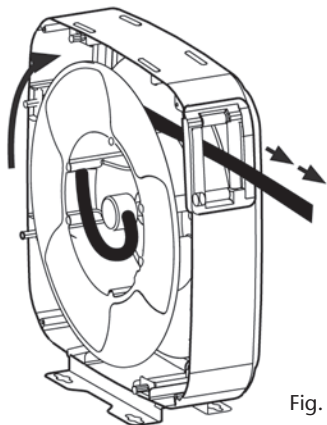


Fig. 15

E

ATENCIÓN

ANTES DE RETIRAR LA RÓTULA DAÑADA, CERRAR LA LLAVE DE SERVICIO MÁS CERCANA AL ENROLLADOR Y ABRIR LA PISTOLA DE SUMINISTRO A FIN DE LIBERAR EL FLUIDO A PRESIÓN DE LA MANGUERA

- Tirar de la manguera hasta que quede trincada en el enrollador (fig. 15).
- Con dos llaves, aflojar la manguera de la rótula (fig.16).
- Quitar el anillo de seguridad y tirar de la rótula hacia fuera con cuidado de no dañar la junta interior (fig.17).
- Colocar la nueva rótula y realizar los pasos anteriores en sentido inverso.

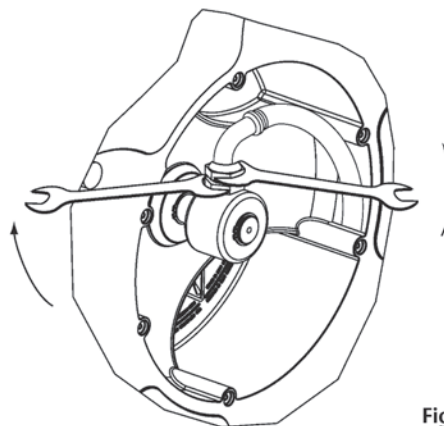


Fig. 16

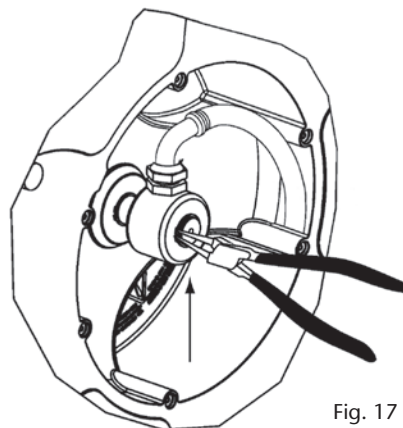


Fig. 17

Ratchet Replacement / Sustitución de trinquete

GB

- Remove the screw that fixes the latch (fig. 18).
- Replace the latch and/or the latch spring.
- Re-assemble the pieces in reverse order.

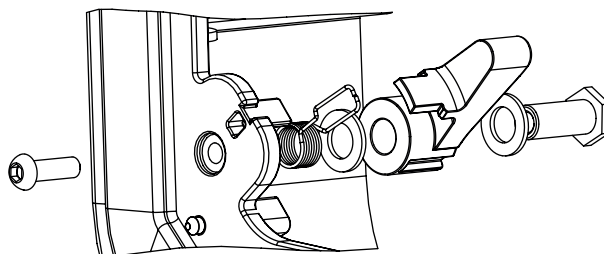


Fig. 18

E

- Quitar el tornillo que une el trinquete con el cuerpo del enrollador (fig. 18).
- Reemplazar el trinquete y/o resorte trinquete defectuoso.
- Realizar los pasos anteriores en sentido inverso.

Troubleshooting / Anomalías y sus soluciones

GB

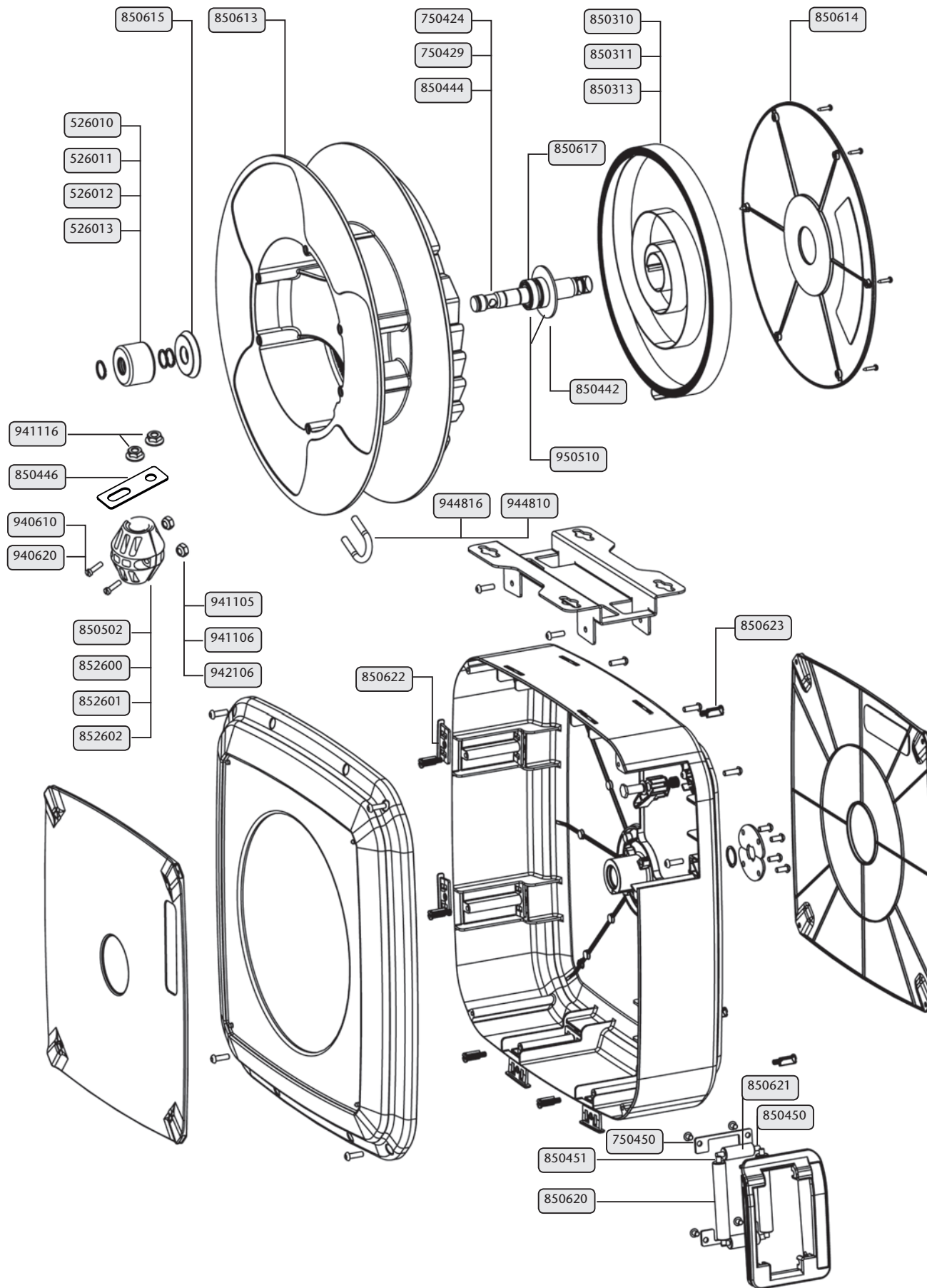
Symptom	Possible Causes	Solution
Hose does not rewind	Spring is not tensioned enough	Increase spring tension
Leaking hose reel	Hose has a hole or is damaged	Replace the hose
Leaking swivel	Damaged swivel rings	Replace the swivel rings
Hose does not extend out as much as required	Spring is over tensioned	Decrease spring tension
Hose reel does not latch	Damaged ratchet	Replace the ratchet
	Ratchet not fitted	Assembly the ratchet properly
	Damaged spring ratchet	Change the ratchet spring

E

Síntoma	Posibles causas	Solución
El enrollador no recoge	El muelle ha perdido tensión o se ha roto.	Dar tensión al resorte o reemplazarlo.
La manguera pierde fluido	Manguera con poro o rota	Cambiar la manguera
La rótula pierde fluido	Rótula deteriorada	Cambiar la rótula
La manguera no sale todo lo que debería	Demasiada tensión en el resorte	Quitar tensión al resorte
El enrollador no trinca	Trinquete deteriorado	Cambiar el trinquete
	Trinquete fuera de su lugar	Colocar el trinquete adecuadamente
	Muelle trinquete deteriorado	Sustituir el muelle del trinquete

2012_11_27-10:00

Part list / Lista de recambios



2012_11_27-10:00

Part list / Lista de recambios

GB **E**

Kit number	Part. No incl./Cód. incl.	Description	Descripción
526010	Oil, vacuum and cold water swivel kit / Kit rótula aceite, vacío y agua		
	750425	Body swivel	Rótula
	945593	Fitting R 1/2" - 1/2" - MM	Adaptador R 1/2" - 1/2" - MM
	946032 (x2)	O-ring NBR	Junta tórica NBR
526011	Grease swivel kit / Kit rótula grasa		
	750430	Body swivel	Rótula
	946012 (x2)	O-ring NBR	Junta tórica NBR
	945676	Fitting 3/8 NPT-3/8 BSP - MM	Adaptador 3/8 NPT-3/8 BSP - MM
526012	High pressure hot water swivel kit / Kit rótula agua caliente alta presión		
	750425	Body swivel	Rótula
	945593	Fitting R 1/2" - 1/2" - MM	Adaptador R 1/2" - 1/2" - MM
	946146 (x2)	O-ring EPDM	Junta tórica EPDM
526013	Windscreen washer swivel kit / Kit rótula limpiaparabrisas y adblue		
	850445	Body swivel AISI - 316	Rótula AISI - 316
	945703	Fitting R 1/2" - 1/2" NPT-BSP AISI - 316	Adaptador R 1/2" - 1/2" NPT - BSP AISI - 316
	946145 (x2)	O-ring Viton	Junta tórica Viton
527020	Ratchet kit / Kit trinquete		
	850312	Ratchet spring AISI - 316	Resorte trinquete AISI - 316
	850452	Ratchet Axle	Eje trinquete
	850611	Ratchet	Trinquete
	940922	Screw AISI - 316	Tornillo AISI - 316
527021	Hose outlet kit / Kit salida		
	850621 (x2)	Hose roller, short	Rodillo corto
	850620 (x2)	Hose roller, long	Rodillo largo
	850450 (x2)	Roller axle, short	Eje corto
	850451 (x2)	Roller axle, long	Eje largo
	750450 (x2)		Tope ejes rodillo
526001	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (aire, agua y grasa 3/8", aceite 1/2")		
	944816	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	852601 (x2)	Hose-stop	Bicono
	940610 (x2)	Screw	Tornillo
	941105 (x2)	Nut	Tuerca autoblocante
526002	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (aire, agua, limpiaparabrisas y adblue 1/2")		
	944816	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	852602 (x2)	Hose-stop	Bicono
	940610 (x2)	Screw	Tornillo
	941105 (x2)	Nut	Tuerca autoblocante
	850 446	Plate u-bolt Aisi-316	Pletina abarcón AISI 316

Part list / Lista de recambios

GB **E**

Kit number	Part. No incl./Cód. incl.	Description	Descripción
526004	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (agua caliente 3/8" y grasa 1/4")		
	944810	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	852600 (x2)	Hose-stop	Bicono
	940610 (x2)	Screw	Tornillo
	941105 (x2)	Nut	Tuerca autoblocante
	850446	Plate u-bolt AISI - 316	Pletina abarcón AISI - 316
526003	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (aceite usado)		
	944816	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	850502	Hose - Stop	Tope manguera
	940620	Screw	Tornillo
	941006	Nut	Tuerca autoblocante
	942106 (x2)	Washer	Arandela
526022	Spool and grease reel shaft kit / Kit disco y eje para grasa		
	850615	Washer	Arandela tope disco
	850613	Spool	Disco enrollador completo
	750429	High pressure shaft	Eje para grasa
	950510 (x2)	Ball bearing	Rodamiento
	850617	Spacer	Espaciador rodamientos
	850614	Spring cover	Tapa resorte
	940522 (x6)	Screw	Tornillo cierre tapa resorte
526023	Spool and fluid reel shaft kit / Kit disco y eje para fluidos		
	850615	Washer	Arandela tope disco
	850613	Spool	Disco enrollador completo
	750424	Low-medium pressure shaft	Eje para fluido
	950510 (x2)	Ball bearing	Rodamiento
	850617	Bushing	Espaciador rodamientos
	850614	Spring cover	Tapa resorte
	940522 (x6)	Screw	Tornillo cierre tapa resorte
526024	Spool and fluid reel shaft kit / Kit disco y eje para fluidos para limpiaparabrisas y adblue		
	850615	Washer	Arandela tope disco
	850613	Spool	Disco enrollador completo
	850444	Shaft AISI - 316	Eje AISI - 316
	950510 (x2)	Ball bearing	Rodamiento
	850617	Bushing	Espaciador rodamientos
	850614	Spring cover	Tapa resorte
	940522 (x6)	Screw	Tornillo cierre tapa resorte
850442	Spring washer	Arandela resorte	

2012_11_27-10:00

Part list / Lista de recambios

GB

E

Part. No / Cód.	Description	Descripción
850310	Standard spring (10 m - 33')	Resorte 10 m - 33'
850311	Severe spring (15 m - 49' HSD)	Resorte 15 m HD - 49'
850313	High spring (15 m - 49')	Resorte 15 m - 49'

2012_11_27-10:00

2012_11_27-10:00



┌ Distributed by ┐

└

└